

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED BY TRANSLATORS FROM ABROAD: *ION CREANGĂ'S WORKS***

Creangă, Ion (1930). *Recollections*. (Lucy Byng, Trans.). London etc. : J. M. Dent & Sons : E. P. Dutton & Co. (Original work, *Amintiri din copilărie*, published in 1881-1888).

Creangă, Ion (1952). *Der weiße Mohr und andere Märchen und Erzählungen*. (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Staatsverlag für Kunst und Literatur.

Creangă, Ion (1954). *Prinz Stutensohn: Märchen und Geschichten*. (Übersetzt von Harald Krasser). Berlin: Aufbau-Verlag.

Creangă, Ion (1955). *Das Beutelchen mit den zwei Batzen*. (Übersetzt von Renate Molitoris). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1956). *Die Nadel und der Schmiedehammer*. (Übersetzt von Renate Molitoris). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1956). *Kindheitserinnerungen*. (Übersetzt von Renate Molitoris. Nachdichtung der Verse v. Alfred Margul-Sperber). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1956). *Märchen*. (Übersetzt von Harald Krasser). Berlin: Aufbau-Verlag.

Creangă, Ion (1958). *Das Märchen von Harap Alb*. (Übersetzt von Renate Molitoris. Nachdichtung der Verse von Alfred Margul-Sperber). Bukarest: Verlag für fremdsprachige Literatur.

Creangă, Ion (1958). *Der Lausejunge aus Humulești: Kindheitserinnerungen*. (Übersetzt von Renate Molitoris. Verse nachgedichtet von Alfred Margul-Sperber). Berlin: Aufbau-Verlag.

Creangă, Ion (1959). *Der alte Ion Roată und die Vereinigung*. (Übersetzt von Edith Horowitz, Verse in der Übertragung von Alfred Margul-Sperber). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1960). *Der Flachs und das Hemd*. (Übersetzt von Alfred Margul-Sperber). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1963). *Dănilă Prepeleac*. (Übersetzt von Rudolf Lichtendorf). Bukarest: Jugendverlag.

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED BY TRANSLATORS FROM ABROAD: *ION CREANGĂ'S WORKS***

Creangă, Ion (1963). *Der Wiedehopf: Kindheitserinnerungen.* (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1964). *Die Ziegen der Irinuca: (aus Kindheitserinnerungen).* (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1965). *Das Märchen vom Weißen Mohren und andere Märchen.* (Übersetzt von Harald Krasser). Leipzig: Reclam Verlag.

Creangă, Ion (1965). *Die Geiß mit den drei Geißlein.* (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1965). *Die Tochter der Alten und die Tochter des Greises.* (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1968). *Erinnerungen aus der Kindheit.* (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Jugendverlag.

Creangă, Ion (1970). *Die Geiß mit den drei Geißlein.* (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Creangă, Ion (1973). *Das Märchen vom Weißen Mohren.* (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Creangă, Ion (1974). *Das Säckel mit den zwei Groschen.* (Übersetzt von Harald Krasser). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Creangă, Ion (1978). *Memories of my Boyhood, Stories and Tales.* (Ana Cartianu, R. C. Johnston, Trans.). Bucureşti: Editura Minerva. 351 p. (Original work, *Amintiri din copilărie*, published in 1881-1888).

Creangă, Ion (1981). *Die Geiß mit den drei Geißlein und andere Tiermärchen.* (Übersetzt von Gerhardt Csejka u. Horst Fabritius). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Creangă, Ion (1983). *Das Märchen vom Weißen Mohren.* (Übersetzt von Pauline Schneider). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

Creangă, Ion (1984). *Die Geiß mit den drei Geißlein und andere Tiermärchen.* (Übersetzt von Gerhardt Csejka). Bukarest: Ion-Creangă-Verlag.

**DATABASE OF BESSARABIAN AND ROMANIAN LITERARY WORKS,
TRANSLATED BY TRANSLATORS FROM ABROAD: *ION CREANGĂ'S WORKS***

Creanga, Ion (2012). [Old Nichfor, the Impostor](#). In *Roumanian Stories, Translated from the Original Roumanian*. (Lucy Byng, Trans.). New York: John Lane Company, pp. 115-140. (Original work, [Moș Nichifor Cotcariul](#), published in 1880).

Creangă, Ion (2016). *Iwan Tornister*. (Übersetzt von Jan Cornelius). Iași: Editura Muzeelor Literară.

Creanga, Ion (1947). *Recordações de infância*. (Victor Buescu, António Mousinho, trad.). In *Sá da Costa*. (Trabalho original, [Amintiri din copilărie](#), publicado em 1881-1888).

Крянгэ, Ион (1984). *Воспоминания детства (Главы из повести)*. (Пер. З. Шишовой). Москва: Детская литература.